

## Politique en matière de noms réservés du domaine .POST (CEP GPP CD 2021.1–Doc 4 Annexe 1 – 09 février 2021)

### 1. Principes de la politique relative aux noms réservés du domaine .POST

#### 1.1 *Champ d'application et objectifs de la politique relative aux noms réservés du domaine .POST*

1.1.1 La présente politique relative aux noms réservés du domaine .POST décrit le cadre applicable aux noms réservés du domaine de premier niveau parrainé .POST. En principe, les noms de domaine figurant sur la liste des noms réservés au titre de la politique relative aux noms réservés ne peuvent pas être enregistrés, sauf autorisation contraire exceptionnelle accordée par l'organisme de parrainage conformément aux dispositions pertinentes de la politique de gestion du domaine .POST et des procédures spécifiques décrites sous 3.

1.1.2 Le cadre applicable aux noms réservés défini dans la présente politique relative aux noms réservés est précisé sous 2.1 et 2.2 et établi conformément 1<sup>o</sup> aux obligations pertinentes énoncées en annexe 6 à l'Accord sur le nom de domaine de premier niveau parrainé .POST, 2<sup>o</sup> à l'autorité déléguée définie en annexe S au même accord et 3<sup>o</sup> aux dispositions pertinentes de la politique de gestion de domaine régissant l'attribution des noms de domaine .POST.

#### 1.2 *Modification de la politique relative aux noms réservés*

1.2.1 L'organisme de parrainage examine et met à jour la politique relative aux noms réservés (y compris la liste des noms réservés) afin qu'elle tienne compte des principes et décisions énoncés dans la politique de gestion de domaine ainsi que de toute autre décision pertinente prise par des organes intéressés appartenant au domaine .POST. À cet égard, l'organisme de parrainage se réserve le droit d'ajouter de nouveaux noms réservés ou des exceptions spécifiques à la liste susmentionnée et de rendre ces mises à jour publiques. La version actualisée de la politique relative aux noms réservés sera disponible sur le site Web, accessible au public (<https://upu.int/fr/Union-postale-universelle/Activités/Services-numériques/Domains-Post/Noms-réservés>).

### 2. Noms réservés

*Catégorie 1 – Noms réservés de la société pour l'attribution des noms de domaine et des numéros sur Internet (conformément aux dispositions de l'Accord sur le nom de domaine de premier niveau parrainé .POST et de son annexe 6)*

2.1 Noms réservés à tous les niveaux: noms associés à la société pour l'attribution des noms de domaine et des numéros sur Internet (ICANN) et à l'Autorité chargée de la gestion de l'adressage sur Internet (IANA) indiqués dans l'Accord sur le nom de domaine de premier niveau parrainé .POST:

- Noms associés à ICANN: aso, gnso, icann, internic, ccnsa.
- Noms associés à IANA: afrinic, apnic, arin, example, gtld-servers, iab, iana, iana-servers, iesg, ietf, irtf, istf, lacnic, latnic, rfc-editor, ripe, root-servers.

2.2 Noms réservés au deuxième niveau: étiquettes et noms en rapport avec l'Accord sur le nom de domaine de premier niveau parrainé .POST:

- Toutes les étiquettes à un seul caractère (p. ex. «a.post»).
- Toutes les étiquettes à deux caractères (p. ex. «at.post»).
- Noms de domaine encodés – Toutes les étiquettes comportant un trait d'union en troisième et quatrième positions (p. ex. «bq--1k2n4h4b.post» ou «xn--ndk061n.post»).

- Toutes les chaînes de domaines de premier niveau indiquées à l'adresse <http://data.iana.org/TLD/tlds-alpha-by-domain.txt>.
- 2.3 Noms réservés d'ICANN pour les domaines de premier niveau génériques du Comité international olympique, du Comité international de la Croix-Rouge et des organisations internationales, selon la liste disponible en ligne (<https://www.icann.org/sites/default/files/packages/reserved-names/ReservedNames.xml>).
- 2.4 Noms réservés au deuxième niveau: étiquettes et noms utilisés en rapport avec les activités de l'opérateur du registre des noms de domaine de premier niveau .POST: nic, whois, www, dns, tld, info, whois, buy, zonefile, register, registrar, registry.

*Catégorie 2 – Noms réservés de l'organisme de parrainage (conformément à l'autorité déléguée, telle que définie en annexe S à l'Accord sur le nom de domaine de premier niveau parrainé .POST, et aux règles de la politique de gestion de domaine régissant l'attribution et l'utilisation des noms de domaine .POST)*

- 2.5 L'organisme de parrainage réserve, à tous les niveaux et dans toutes les langues ou polices de caractères, les noms officiellement utilisés par les Pays-membres de l'UPU ainsi que les noms géographiques et géopolitiques renvoyant à la composition des régions macrogéographiques (continentales), des sous-régions géographiques et de certains groupements économiques et autres, conservés par la Division de statistique des Nations Unies (codage statistique normalisé des pays et zones – M49). Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web ci-après: <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>.
- 2.6 L'organisme de parrainage réserve également au deuxième niveau toutes les étiquettes à deux ou trois caractères précédées par un trait d'union dans la dernière partie d'un nom de domaine .POST (p. ex. xxxxxx-yy.post ou xxxxxx-zzz.post).
- 2.7 Sauf autorisation contraire de l'organisme de parrainage, les noms de domaine .POST propres à la communauté ou au secteur postal indiqués dans le tableau 3 ci-dessous (y compris toute combinaison de ces noms) sont réservés à tous les niveaux et dans toutes les langues de travail de l'UPU (anglais et français) ainsi que dans les autres langues pour lesquelles l'UPU dispose de services de traduction (arabe, espagnol, portugais et russe).

*Catégorie 3 – Liste des noms réservés propres à la communauté ou au secteur postal*

- 2.8 La réservation de noms propres à la communauté ou au secteur postal vise à préserver un segment spécifique du nom de domaine .POST en vue du développement ou de l'amélioration de produits et services postaux internationaux existants ou à venir, afin de garantir la stabilité du développement du domaine .POST, de protéger les intérêts collectifs des acteurs de la chaîne logistique postale et d'éviter l'utilisation exclusive de ces noms propres à la communauté et au secteur postal par un utilisateur particulier.

Les noms propres à la communauté et au secteur postal, ainsi que les termes relatifs à l'organisme de parrainage et/ou à ses organes directeurs, organes subsidiaires, produits, services, installations et/ou initiatives, sont réservés.

La liste des noms réservés susmentionnés comprend, sans restriction, les termes suivants:

<b>Terme Anglais</b>	<b>Terme Français</b>	<b>Terme Espagnol</b>	<b>Terme Arabe</b>	<b>Terme Russe</b>	<b>Terme Portugais</b>
9october	9octobre	9deoctubre	9 أكتوبر	9октября	9deoutubro
acts	actes	actas	الوثائق	акты	atos
clearing	compensation	Compensación	المقاصة	клиринг	compensação
congress	congrès	congreso	المؤتمر	конгресс	congresso
country	pays	País	البلد	страна	país
designated operator	opérateur désigné	operador designado	المستثمر المعين	Назначенный оператор	operador designado
direct marketing	marketing direct	marketing directo	التسويق المباشر	директ-маркетинг	marketing direto
dmab	fdmd	fdmd	منتدى تنمية التسويق المباشر	Конс. совет по дир-марк	fdmd

Terme Anglais	Terme Français	Terme Espagnol	Terme Arabe	Terme Russe	Terme Portugais
dotpost	pointposte	puntopost	اسم النطاق dotpost	Точка post	pontocorreios
edi	edi	edi	التبادل الإلكتروني للبيانات	эод	edi
edi-message	Message-edi	mensaje-EDI	رسالة تبادل إلكتروني للبيانات	Сообщение эод	mensagem-edi
ems coop	coop ems	coop ems	تعاونية البريد العاجل الدولي	Кооп EMS	coop ems
ems cooperative	coopérative ems	cooperativa ems	تعاونية البريد العاجل الدولي	Коопера-тив EMS	cooperativa ems
express-mail-service	service de courier express	servicio-de-correo-exprés	خدمة البريد السريع	услуга экспресс-почты	serviço de correio expresso
gms	gms	Scm	نظام الرصد العالمي	гсм	gms
hold on mail delivery	suspension de la distribution du courrier	suspensión de la distribución del correo	تعليق توزيع البريد	задержать доставку почты	suspensão da distribuição do correio
hybrid mail	courrier hybride	correo híbrido	البريد المختلط	гибридная почта	correio híbrido
ib	bi	oi	المكتب الدولي	Международная коммерческая	si
ibrs	ccri	ccri	المراسلات التجارية الجوابية الدولية	МККО	ccri
ifs	ifs	ifs	النظام المالي الدولي	мфс	ifs
impc	ctci	ctci	مركز معالجة البريد الدولي	Международный центр обработки почты	ctci
international business reply	correspondance commerciale-réponse internationale	correspondencia comercial-respuesta internacional	الإجابات التجارية الدولية	Международная коммерческая корреспонденция с ответом	correspondência comercial-resposta internacional
international business reply service	service de correspondance commerciale-réponse internationale	servicio de correspondencia comercial-respuesta internacional	المراسلات التجارية الجوابية الدولية	Международная коммерческая корреспонденция с ответом	serviço de correspondência comercial-resposta internacional
international reply coupon	coupon-réponse international	cupón-respuesta internacional	قسائم المجاوبة الدولية	Международный ответный купон	cupom-resposta internacional
International Bureau	Bureau international	Oficina Internacional	المكتب الدولي	Международное бюро	Secretaria Internacional
inward-land-rate	quote-part territoriale d'arrivée	cuota-parte-territorial-de-llegada	الحصص البرية للبريد الوارد	входящая сухопутная доля тарифа	quota-parte territorial de chegada
ips	ips	ips	النظام البريدي الدولي	мпс	ips
irc	cri	cri	قسائم المجاوبة الدولية	Международный ответный купон	cri
international letter writing competition	concours international de compositions épistolaires	concurso internacional de composiciones epistolares	المسابقة الدولية لكتابة الرسائل	Международный конкурс эпистолярного жанра	concurso internacional de redação de cartas
mail	courrier	correo	البريد	почта	correio
member country	pays-membre	país miembro	البلد العضو	страна член	país-membro

Terme Anglais	Terme Français	Terme Espagnol	Terme Arabe	Terme Russe	Terme Portugais
moneyorder	mandat de poste	giro	الحوالة المالية	денежныйперевод	vale postal
parcel	colis	encomienda	الطرود	посылка	encomenda
parcels	colis	encomiendas	الطرود	посылки	encomendas
philately	philatélie	filatelia	هواية جمع الطوابع البريدية	Филате-лия	filatelia
philatelic	philatélique	filatélico	هواية جمع الطوابع البريدية	Филате-листи-ческий	filatélico
поч	cep	cep	مجلس الاستثمار البريدي	спэ	cop
post	poste	oficina de correos	المؤسسة البريدية	Коррес-понденция	correios
postage	affranchissement	franqueo	رسم التخليص	почтовый сбор	franqueamento
postage due	taxe à payer	franqueo a pagar	رسم التخليص المستحق	Подлежа-щий уплате почтовый сбор	taxa a cobrar
postal	postal	postal	البريدي	почтовый	postal
postal payment services	services postaux de paiement	servicios postales de pago	خدمات الدفع البريدية	почтовые платеж-ные услуги	serviços postais de pagamento
postal-technology-centre	centre-de-technologies-postales	centro-de-tecnología-postal	مركز التكنولوجيا البريدية	центр почтовых техноло-гий	centro-de-tecnologias-postais
ptc	ctp	ctp	مركز التكنولوجيا البريدية	цпт	ctp
qsf	faqs	fmcs	صندوق نوعية الخدمة	фукс	fmqs
regulations	règlements	reglamentos	النظام	регламент	regulamentos
republic	république	república	الجمهورية	Респуб-лика	república
restricted union	union restreinte	unión restringida	الاتحاد المحدود	Регио-нальный союз	união restrita
selvage	bordure	borde	الحواف	Край марки	borda
standards	normes	normas	المعايير	стандарты	normas
telematics-cooperative	coopérative-télématique	cooperativa-telemática	تعاونية الاتصالات المعلوماتية	Телемати-ческий коопера-тив	cooperativa-telemática
terminal-dues	frais-terminaux	gastos-terminales	النفقات الختامية	оконечныерасхо-ды	encargos-terminais
track and trace	suivi et localisation	seguimiento y localización	التتبع وتحديد المكان	Отслежи-вание прохож-дения	rastreamento de objetos
trackntrace	suivietlocalisatio n	seguimientoyloc alización	التتبع وتحديد المكان	Отслежи-вание	rastreamentodeo bjetos
trainpost	trainpost	trainpost	المنصةtrainpost	Програм-ма обучения trainpost	trainpost
Union	union	unión	الاتحاد	союз	união
Postalunion	unionpostale	uniónpostal	الاتحاد البريدي	почтовый союз	uniãopostal
Universalpostalunion	unionpostaleuniv erselle	uniónpostalunive rsal	الاتحاد البريدي العالمي	Всемир-ный почтовый союз	uniãopostalunive rsal
Upu	upu	Upu	الاتحاد البريدي العالمي	впс	Upu
Upudocumentce ntre	centrededocume ntationdel'upu	centrodedocume ntacióndelaupu	مركز مستندات الاتحاد البريدي العالمي	Центр докумен-тов впс	centrodedocume ntaçãodaupu
upunews	actualitésupu	noticiasdelaupu	أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Новости впс	atualidadesupu
upunewscentre	centred'acualités del'upu	centrodenoticias delaupu	مركز أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Новостнойцентр впс	centrodeatualida desdaupu
upunewsletter	bulletind'informat iondel'upu	boletíninformativ odelaupu	نشرة أخبار الاتحاد البريدي العالمي	Информа-ционный бюллетеньвпс	boletimdeinforma çãodaupu

Terme Anglais	Terme Français	Terme Espagnol	Terme Arabe	Terme Russe	Terme Portugais
upu-portal	portail-upu	portal-upu	بوابة الاتحاد البريدي العالمي	портал-впс	portal-upu
upuweb	sitewebdel'upu	sitiowebdelaupu	الموقع الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي	Веб-впс	websitedaupu
worldpostday	journémondiale delaposte	díamundialdelcorreo	اليوم العالمي للبريد	Всемирный день почты	diamundialdoscorreios

### 3. Exceptions et procédure pour autoriser l'enregistrement ou l'utilisation de noms réservés de l'organisme de parrainage

- 3.1 Dans des conditions précises, l'organisme de parrainage peut, sous réserve d'autres politiques, autoriser l'enregistrement de noms de domaine .POST utilisant des noms réservés de l'organisme de parrainage. Les candidats soumettent une demande d'enregistrement officielle, conformément aux dispositions énoncées au chiffre 3 de la politique de gestion de domaine, accompagnée de la formule de demande d'autorisation d'utilisation d'un nom réservé (annexe 2) dûment remplie, dans laquelle ils expliquent pourquoi ils demandent la libération du nom réservé et apportent des preuves suffisantes que l'utilisation de ce nom est conforme à la législation ou aux règles auxquelles ils sont soumis.
- 3.2 La procédure énoncée sous 3.1 s'applique, par analogie, aux demandes officielles d'utilisation d'un nom réservé de l'organisme de parrainage défini sous 2 dans les sous-domaines (par opposition à l'enregistrement du nom), auquel cas les candidats ne sont tenus de présenter que la formule de demande d'autorisation d'utilisation d'un nom réservé dûment remplie.
- 3.3 Ces demandes sont analysées par l'organisme de parrainage, qui informe les candidats (soit directement, soit par l'intermédiaire des bureaux d'enregistrement accrédités) de sa décision finale.
- 3.4 L'organisme de parrainage peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, décider d'autoriser l'enregistrement ou l'utilisation de noms réservés de l'organisme de parrainage par les utilisateurs à certains niveaux seulement, en tenant compte des principes énoncés sous 1.1 ainsi que des droits de propriété intellectuelle pertinents (p. ex. existence de marques nationales ou internationales ou d'initiatives conjointes pour la prestation de services postaux internationaux).